

## 1 SING ALONG FOR THE FUN OF IT

### Alle meine Entchen

Can you see my ducklings

//: swimming over there. ://

//: heads down in the water,  
tails up in the air? ://



Look, my little frogs are

//: happy as can be ://

//: leaping up and down and  
croaking merrily. ://

Hark! My little birds are

//: chirping in the sky ://

//: as they flap their wings and  
happily fly by. ://

### Vocabulary Aids

duckling – little duck

to leap – to jump

to croak – the sound that a frog makes

merrily – happily



## Alle Vöglein sind schon da

All the birdies have come back  
from their long migration:  
Blackbirds, starlings, larks came here  
to wish us a happy year  
full of gaiety and good cheer,  
bliss and jubilation.

### Vocabulary Aids

birdie – little bird  
migration – *Wanderung*  
blackbird – *Amsel*  
starling – *Star*  
lark – *Lerche*  
gaiety – happiness  
good cheer – *gute Laune*  
bliss – happiness  
jubilation – happiness and pleasure



## Die Vögel wollen Hochzeit halten

The birds are all in mating mood  
and plan a party in the wood.  
Fiddle-di-dee-dum, fiddle-di-dee-dum,  
Fiddle-di-dee-di-dee-dum.

### Vocabulary Aids

to mate – when animals mate, they have sex to produce babies  
to be in a mating mood – here: to want to get married



## Alouette, gentille alouette



**Alouette, darling Alouette,**  
come on, dear, and play that game with me;  
//: Put your finger on your head ://  
on your head, on your head,  
don't forget, Alouette!  
Alouette,  
Alouette ...

... on your nose  
... on your mouth  
... on your eye  
... on your neck

### Vocabulary Aids

alouette – (French) lark  
darling – (here: adjective) dear

### Game Instructions

*Children suit the actions to the words*



**netzwerk  
lernen**

Frankfurt am Main • Verlag • Bestellnummer: 98100

**zur Vollversion**

## Auf einem Baum ein Kuckuck

High on a tree a cuckoo,  
zip-doo-dee-doo-dee, zip-doo-dee-dee-doo-dee-di,  
high on a tree a cuckoo ... sat.

One day there came a hunter ... man.  
He shot the wretched cuckoo ... dead.  
However, when a year had ... passed,  
the cuckoo bird came back a ... gain.

### Vocabulary Aids

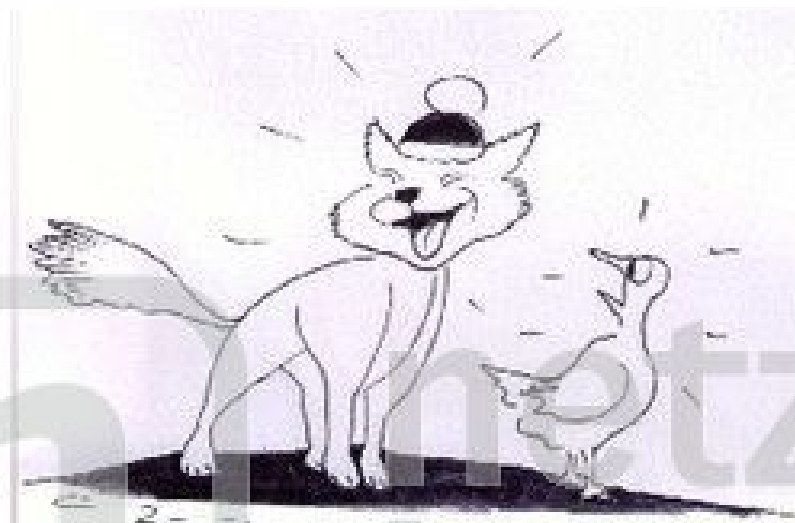
cuckoo – a grey bird which puts its eggs in other birds' nests  
wretched – very unhappy

## Fuchs, du hast die Gans gestohlen

Fox, bring back the goose you stole

//: last night from our shed! ://

//: If you don't, the hunterman  
will come and shoot you dead. ://

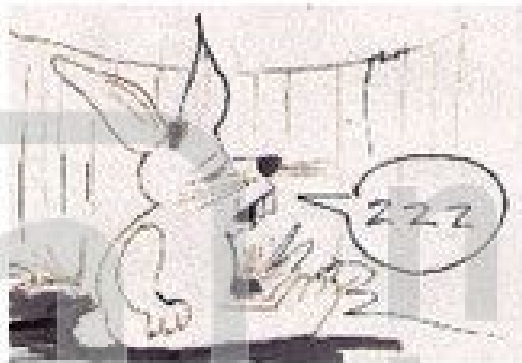


### Vocabulary Aids

goose (plural: geese) – bird which looks like a duck (Gans)  
to steal, stole, stolen – stehlen  
shed – Schuppen  
hunterman – hunter  
to shoot dead – to kill with a revolver or a rifle



## Häschen in der Grube



Bunny lay a-sleeping in the pit, in the pit.  
"Are you ill? What's wrong with you?  
Hop, my little bunny, do!  
//: Hop, hop, hop! ://  
Bunny, hop!"

### Vocabulary Aids

bunny – a little rabbit  
a-sleeping – sleeping  
pit – Grube  
to hop – to spring or jump

## Suse, liebe Suse

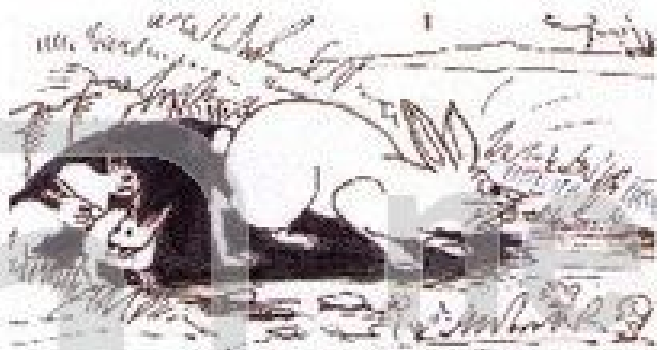
- Sue, your geese walk barefoot! What's wrong with them, please?  
They waddle through the straw and they don't feel at ease!  
- The cobbler's no last and no leather – poor geese!  
That's why they've got to walk without shoes on – hard cheese!

### Vocabulary Aids

geese – plural of goose (Gans)  
barefoot – with no shoes on  
to waddle – to walk with short steps, with your body moving from one side to another  
(watscheln)  
to feel at ease – to feel fine  
cobbler – shoemaker  
last – Leisten  
hard cheese! – hard luck! (schöne Pfiere!)



**Kosuli, saitschata** (Melody: Im Märzen der Bauer die Rösslein einspannt)



The rabbits are playing, it's a wonderful day.  
Bang! Off goes a rifle, and over's the play.  
They run off in fright, understandably so.  
//: The life of a rabbit's not easy, you know. ://

#### Vocabulary Aids

rifle – a long gun (Gewehr)  
in fright – in terror, in fear

„Kuckuck“ ruft's aus dem Wald



“Cuckoo, cuckoo”,  
the woods resound.  
Come on, let's sing now,  
frolic and swing now.  
Springtime, springtime,  
spring is around.

#### Vocabulary Aids

to resound – to echo  
to frolic – to play happily



**netzwerk  
lernen**

Frankfurt/Verlag + Bestellnummer: 98100

**zur Vollversion**

**Summ, summ, summ**

**Little bee,**  
buzz around for me.  
Buzz around and hover over  
woods and leas and meads of clover.  
**Little bee,**  
buzz around for me.



netzwerk  
lernen

[www.netzwerk-lernen.de](http://www.netzwerk-lernen.de)

### **Vocabulary Aids**

bee – insect which we keep for the honey and wax it makes  
to buzz – the sound a bee makes  
to hover over – here: to fly over  
lea - meadow; grassland  
mead – meadow  
clover – Klee

netzwerk  
lernen

[www.netzwerk-lernen.de](http://www.netzwerk-lernen.de)



**netzwerk  
lernen**

Frankfurt am Main • Bestellnummer: 98100

**zur Vollversion**

**Come balli bene, bella bimba**



You dance well, so well, my lovely lassie,  
lovely lassie, lovely lassie.

You dance well, so well, my lovely lassie,  
lovely lassie, you dance well.

Do the same with:  
jump, skip, swim, fly etc.

### **Vocabulary Aids**

lassie – young girl

to skip – to hop from one foot to another

### **Game Instructions**

*Children form a ring with one boy or girl in the middle. They move clockwise singing. At the end of each verse the child in the center chooses someone else from the ring who goes into the center.*

*The first child in the center dances. The second jumps, the third skips, the fourth flaps his or her arms as if flying, the fifth and sixth make swimming or flying movements, respectively.*



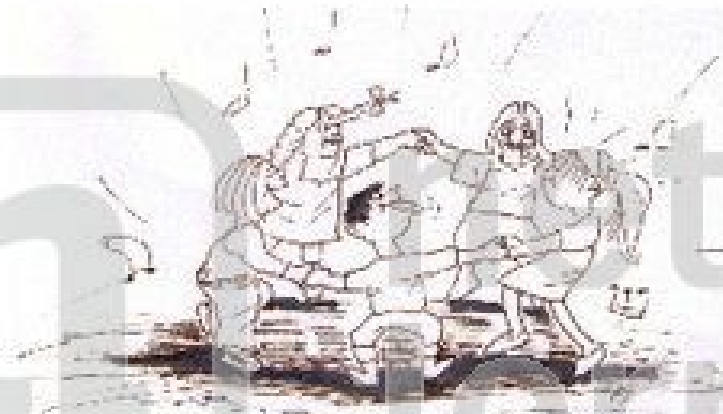
**netzwerk  
lernen**

Frankfurt am Main • Verlag • Bestellnummer: 98100

**zur Vollversion**



## Sur le pont d'Avignon



Let us sing, swing and spring  
on the Tower Bridge of London.  
Let us sing, swing and spring,  
let us dance and form a ring.

The gentlemen step this way  
and then they step that way.  
Let us ...

The pretty dames ...  
The hunting-men ...  
The laundresses ...  
The pianists ...  
Etc.

### **Game Instructions**

*The children form a ring and dance.  
On the first verse, the dance stops. The children bow and pretend to raise their hats.  
On the second verse, they curtsy on one side, then on the other.  
Then they pretend to be shooting, washing the laundry, playing the piano etc.*

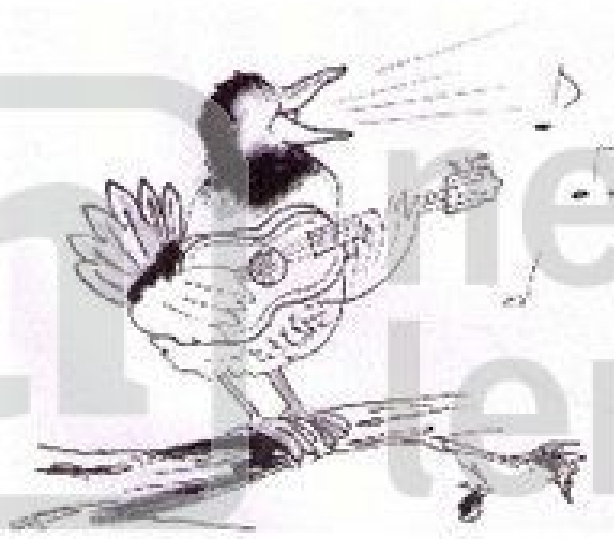


**netzwerk  
lernen**

Frankfurt am Main • Bestellnummer: 98100

**zur Vollversion**

Es tönen die Lieder



Spring's back everywhere now.  
Sweet tunes fill the air now.  
The shepherd is playing his heavenly shawm.  
Ti-ra-la-la-la-la-la-la-la,  
ti-ra-la-la-la-la-la-la-la.

#### Vocabulary Aids

spring – *Frühling*

tune – *melody*

shepherd – someone whose job it is to take care of sheep (*Schäfer*)

shawm – *Schalmei*



netzwerk  
lernen

Frankfurt am Main • Bestellnummer: 98100

zur Vollversion